

PAROISSE STE-THÉRÈSE  
Témiscaming, QC  
& Thorne, ON  
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

[www.stetheresetemiscaming.com](http://www.stetheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH  
Presbytère / Rectory  
819-627-3381  
67, rue Boucher, C.P. 940



*Fortunatus Rudakemwa, admin*

*Madeleine Paul, secrétaire/secretary* - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)

*Bureau ouvert mardi et jeudi 8h30 à 13h et mercredi de 8h30 à 14h30*

*Office open Tuesday and Thursday 8:30 a.m. to 1:00 p.m. and Wed. 8:30 a.m. to 2:30 p.m.*

**MESSES**  
Semaine du  
**1 septembre**  
**2019**



**Lundi 2 sept.**  
(B) 11h00

**PAVILLON LATOURELLE**  
*Paul Desjardins* – Joly Family

**Mardi 3 sept.**

(B) 11h00 **RÉSIDENCE // Robert Frenette** – Pierre Bérubé

**BONNE  
ENTRÉE  
SCOLAIRE!**



**GOOD  
SCHOOL  
YEAR!**

**Mercredi 4 sept.**  
(F) 8h30

**Denise Pelchat** – Quêtes aux funérailles

**Jeudi 5 sept.**

(E) 8h30 **Ghislain Kearney** – Quêtes aux funérailles

**Vendredi 6 sept.**

(F) 8h30 **Lola et Paul-Eugène Benoit** – Succession Lola Benoit

**23<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (C)**  
**23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time (C)**

**TEMISCAMING**

Saturday, September 7

(E) 4pm

- 1) **All Parishioners**
- 2) **Parents défunts** – Paul & Diane

**TÉMISCAMING**

Dimanche 8 septembre

(F) 11h00 **MESSE AU CIMETIÈRE / CEMETARY MASS**

- 1) **Tous les défunts**
- 2) **Rita Poitras** – Carole Rivest

**KIPAWA**

Sunday, September 8

(E) 9:30

- 1) **All Parishioners**
- 2) **Michael Jawbone Jr.** – Lois & Lorne Thomas

**MASSES**  
Week of  
**September 1**  
**2019**

**Monday, Sept. 2**

**Tuesday, Sept. 3**

**Wednesday, Sept. 4**

**Thursday, Sept. 5**

**Friday, Sept. 6**

**FINANCES**

**2019-08-25**

	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	29	482,00	28,00	510,00 \$
Our Lady of the Lake	18	260,00	80,00	340,00 \$



**Messe au cimetière**

La messe bilingue  
au cimetière aura lieu  
**le dimanche,**  
**8 septembre à 11h**



*Apportez vos chaises de parterre!*

En cas de pluie, la messe aura lieu à l'église Ste-Thérèse.

**Cemetery Mass**

*The Bilingual Cemetery Mass  
will take place on Sunday,  
September 8th at 11:00 a.m.*



*Please bring your lawn chairs!*

In case of rain, the Mass will take place in St. Theresa's Church.

**Faith First Registration for English Parishioners**

In order for a child to make their First Communion, they must take the Faith First Catechism Program.

To Register please call the Rectory  
@ 819-627-3381. Children who register  
this year will be making their First  
Communion Fall 2020. Classes start in Sept.



**Paroisse Ste-Thérèse**  
**St. Theresa's Parish**  
**1919 -2019**

*Célébration Centenaire - Centennial Celebration*

*S'il vous plaît rejoignez-nous en célébrant les  
Please join us in Celebrating the*

*Samedi le 28 Septembre 2019 à 11h00 avec  
Archevêque Mulhall*

*Saturday Sept. 28<sup>th</sup>, 2019 at 11:00 a.m.  
With Archbishop Mulhall*

Brunch à suivre dans la salle paroissiale : **12\$** (adultes) et **6\$** (12 et moins) Pour billets : Pierre Bérubé (819-627-6393), Joanne Simard (819-627-8222), Louise Rockburn (705-498-5813) ou le presbytère (819-627-3381).

**Date limite pour acheter vos billets est le 10 septembre.**

Brunch to follow in the parish hall: **\$12** (adults) et **6\$** (12 and under) For tickets: Pierre Bérubé (819-627-6393), Joanne Simard (819-627-8222), Louise Rockburn (705-498-5813) and the Rectory (819-627-3381).

**The deadline to purchase your brunch ticket is September 10<sup>th</sup>.**



**C.W.L.**

**ANNUAL PENNY SALE**

Friday September 20, 2019

St. Theresa's Parish Hall

If you would like tickets, please contact Madeleine at the rectory, or a CWL member. // Si vous voulez des billets, veuillez contacter Madeleine au presbytère, ou un membre CWL.

**C.W.L. General Meeting**

September 9 at 1:30  
in the church basement





## Investir pour l'éternité

Les activités reprennent leur rythme normal. Nous voilà davantage attentifs à la qualité de nos relations humaines. Nous voulons des équipes productives, des associations stables. Cela impose des limites à notre spontanéité.

Nous jouerons habilement nos cartes en fonction des mois à venir. Il n'y a rien de mauvais à vivre avec prévoyance et pondération nos relations interpersonnelles. C'est faire preuve de maturité humaine. Cette stratégie aide à maintenir un climat paisible dans notre espace de vie. Mais si tous nos mots et tous nos gestes sont calculés, cela peut devenir toxique. Sans spontanéité, le calcul envahit tout. Il y a peu d'intérêt à nouer des relations purement utilitaires. La joie, la magie de l'existence disparaissent quand le retour sur l'investissement est le seul guide de nos choix.

Ces réflexions sur nos relations humaines actuelles permettent d'apprécier la révolution proposée par Jésus à son époque. Les normes de son temps sont celles d'une société rurale de pénurie. Cet univers social interdit toute gratuité. Rivés à leur lopin de terre ou leur zone de pêche, les contemporains de Jésus doivent calculer. Toute générosité reçue sera à charge de revanche. Même les mariages sont des pactes économiques conclus entre familles. Nous voilà loin de nos alliances fondées sur des coups de cœur!

Dans le contexte d'autrefois, le repas de fête étalait au grand jour le réseau de relations où s'insère celui qui invite. Chaque place traduit le niveau d'honneur accordé par l'hôte à son invité. Tout le monde vérifie si chacun occupe une place qui convient à sa valeur. Jésus est de bon conseil quand il décrit le danger de s'attribuer à soi-même une trop bonne place. Cette hâte pourrait causer la honte d'un recul. Mieux vaut être mis à l'honneur par le maître du repas en se voyant attribuer devant tous les convives une meilleure place.

La technique sans faille de Jésus reflète la sagesse courante de son époque. Par contre, la proposition de Jésus pour la personne qui l'avait invité est tout simplement révolutionnaire. Jésus remet en cause le système de donnant-donnant. En situation de pénurie, c'est utopique. Trouver du bonheur en donnant quelque chose aux personnes qui ne peuvent le remettre était une idée décapante. Mais cette idée de Jésus dit quelque chose de la générosité de Dieu. La proposition de Jésus ouvre des perspectives d'éternité.

Avant de reprendre votre routine d'automne, souvenez-vous des moments où vous avez reçu gratuitement quelque chose de quelqu'un. La meilleure façon de reproduire la page d'évangile proclamée aujourd'hui, c'est d'investir votre propre générosité... à fonds perdus. Vivre cet évangile exige une bonne dose de confiance en Dieu. C'est un bon placement, car Dieu est source et point de rencontre de toutes les générosités.

**Alain Faucher, prêtre**



## Investing in Eternity

At this time of year, activities resume their normal rhythm and we pay more attention to our relationships. We want productive teams and stable associations, yet this may impose some limits on our spontaneity. We skillfully play our cards according to what we think the future will bring.

It is wise to live with foresight and carefully weigh our interpersonal relationships. It is a mature way to proceed and helps maintain a peaceful climate in our living space. Yet if all our words and actions are calculated, life could become toxic. Without spontaneity, calculation infiltrates everything and there is little point in building purely utilitarian relationships. The joy and the magic of existence disappear when a return on our investments is the only guide that we choose.

These reflections on our relationships make it possible to appreciate the revolution proposed by Christ two millennia ago. The norms Christ followed were those of a rural society dealing with scarcity and which was highly suspicious of all gratuities. Riveted to their plot of land or their fishing area, Jesus' contemporaries had to calculate every move. Any generosity received would expect repayment. Even marriages were economic pacts between families. There was no such thing as alliances based on preferences!

In the context of yesteryear, the seating at a festive meal indicated the importance in which the invitee was held. Each place reflected the level of honor accorded by the host to his guest. People would have checked to see if their assigned places suited their station in life. Jesus gave good advice when he pointed out the potential embarrassment of overestimating one's personal value, and the shaming when asked to move to a less desirable place. It would be preferable to be put in the spotlight by the host by being escorted to a more prestigious place in front of all the guests.

Jesus' flawless technique reflected the wisdom of his day. On the other hand, Jesus' proposal for the person who invited him is simply revolutionary. Jesus challenged the system of giving purely to be reimbursed. In a situation of scarcity, it's utopian. Finding happiness by giving something to people who cannot return the favor was a unique idea. Yet Christ's comments say much about God's generosity and opens up perspectives for eternity.

Before resuming our fall routines, remember the times when you received something from someone else for free. The best way to emulate the Gospel message today is to share your own generosity and not expect repayment. Living this Gospel message requires a good deal of trust in God. It is a good investment because God is the Source of all Generosity.

**Alain Faucher, priest**

Translated by Honore Kerwin Borrelli